

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK I

Št. 41 — 1. november 1948

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 363

PREDPISI ZA VSTOP V BRITSKO-AMERIŠKO CONO SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 202

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno uvesti posebno izkaznico za tiste osebe, ki želijo obdelovati svoja poljedelska zemljišča na drugi strani meje med tistim delom Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile, (na kratko „britsko-ameriška cona“), in onim delom Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravlja jugoslovanska vojska, (na kratko „jugoslovanska cona“), in

ker sodim, da je v ta namen potrebno spremeniti ukaz št. 202 z dne 17. marca 1948,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

DODATEK NOVEGA ČLENA K UKAZU ŠT. 202

Za členom št. 202 z dne 17. marca 1948 je uvrstiti naslednji

„ČLEN II A

DVOLASTNIŠKA PREHODNA DOVOLJENJA

Odstavek 1. — Vsak lastnik ali zakupnik poljedelskega zemljišča, ležečega znotraj razdalje deset kilometrov od meje med britsko-ameriško cono in jugoslovansko cono, ki stalno biva na drugi strani meje znotraj razdalje deset kilometrov od meje, more dobiti zase, za svoje družinske člane in delavce dvolastniško prehodno dovoljenje. Posest tega dvolastniškega prehodnega dovoljenja daje takemu lastniku ali zakupniku in njihovim družinskim članom ter delavcem pravico, da prihajajo v britsko-ameriško cono in odhajajo iz nje zaradi izvrševanja svojih pravic lastništva ali zakupa. Vendar se mora tak prehod meje opraviti v času med solnčnim vzhodom in zahodom ter se morajo dvolastniki in druge osebe, vpisane v tako dovoljenje, vrniti istega dne, ko so prestopili mejo.

Odstavek 2. — Določba odstavka 1 tega člena ne velja za tiste lastnike ki so pridobili svoje pravice do zemljišča po 15. septembru 1947, pri čemer pa so izvzeti tisti, ki so pridobili lastnino ali lastninske pravice do zemljišča z dedovanjem ali s pravnim poslom prenosa na zakonitega dediča, ki bi v primeru smrti lastnika počeboval to lastnino oziroma te pravice“.

ČLEN III

SPREMEMBA ČLENOV III IN V UKAZA ŠT. 202

Člena III in V ukaza št. 202 se spremenita tako-le :

Po besedah „dovoljenja zavezniških sil“ v obeh navedenih členih je dodati vejico in nato besede „dvolastniška prehodna dovoljenja.“

ČLEN III

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 19. oktobra 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 303

REORGANIZACIJA ŠOLSKIH PATRONATOV

Ker sodim, da je priporočljivo, na novo organizirati šolske patronate, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

V vsaki občini se mora ustanoviti šolski patronat z namenom, da podpira učence osnovnih šol in otroških vrteev.

Kjer to zahtevajo posebne krajevne potrebe, se ustanovijo šolski patronati za poedine okraje občine.

V občinah, kjer obstojajo strokovne šole ali tečaji ali tečaji za šoli odraslo mladino, morajo patronati dajati pomoč tudi učencem teh šol in tečajev, ki niso še 14 let stari, če te šole in tečaji nimajo lastnega šolskega sklada ali če ta sklad ni zadosten za podpiranje teh učencev.

ČLEN II

Patronat je javna pravna oseba ter ima v mejah svojih sredstev naslednje naloge :

- a) da brezplačno daje revnim učencem šolske knjige, šolske zvezke, papir, ter po možnosti obleko in obutev ;
- b) da organizira brezplačno šolsko prehrano za te učence ;
- c) da upravlja obmorske in planinske kolonije in skrbi zanje ;

- d)* da razdeljuje zdravila in okrepčevalna sredstva revnim učencem, ki so potrebni zdravljenje ;
- e)* da podpira šole na kateri koli drug način, ki je v skladu s splošnimi smotri šolske vzgoje.

Neloga patronata je tudi, da ustanavlja in vodi tečaje za šoli odraslo mladino, rekreacijska središča, šolske knjižnice in druge naprave, ki dopolnjujejo šolski pouk.

ČLEN III

Nad patronatom izvršuje nadzorstvo višji šolski intendant, varstvo pa conski šolski svet.

Višji šolski intendant mora skrbeti za določitev odbornikov in imenovati upravni in nadzorni odbor ; če zaradi tehtnih razlogov ima za primerno, sme na podlagi pritrilnega mnenja conskega šolskega sveta imenovati z odločbo, katero mora sporočiti uradu za prosveto pri Zavezniški vojaški upravi, posebnega komisarja in mu poveriti upravo patronatov za dobo ne nad tri mesce.

Letni proračun, zaključni račun in vsi drugi sklepi upravnega odbora, ki imajo za posledico stalne izdatke ali spremembo imovine, morajo biti predhodno odobreni po conskem šolskem svetu.

ČLEN IV

Poslovanje patronata v urejeno s statutom, ki se mora sestaviti na podlagi vzornega statuta, ki ga odobri Zavezniška vojaška uprava.

Statut patronata in pravilnik, omenjen v členu XIII, sestavi upravni odbor ter ga mora odobriti conski šolski svet.

ČLEN V

Upravni odbor patronata je sestavljen takole :

- a)* zastopnik občinske uprave ;
- b)* v občinah, kjer obstoja šolsko nadzorništvo ali didaktično ravnateljstvo, šolski nadzornik ali didaktični ravnatelj, ki ga izbere šolski intendant ali v primeru, če je prej navedenih funkcionarjev več kakor pet, določijo njegovi kolegi ;
- c)* v občinah, kjer je več kot en funkcionar, omenjen pod *b)* delegat višjega šolskega intendanta ;
- d)* eden ali več zastopnikov učiteljev osnovnih šol in otroških vrtcev, ki jih določijo ti učitelji ;
- e)* šolski zdravnik, če ga pa ni, občinski zdravnik, ki stanuje v občini, in ki ga določi občinska uprava ;
- f)* dva ali več zastopnikov staršev
- h)* en zastopnik vsake korporacije ali ustanove, ki plačuje letni prispevek, ki znaša najmanj dvajseti del skupnih letnih dohodkov patronata, najmanj pa 5000 lir ;
- i)* zastopnik skofijskega urada.
- V občinah, kjer obstojajo strokovne šole, so člani odbora tudi naslednje osebe :
- l)* ravnatelj take šole, ki ga izbere višji šolski intendant ali, če je v občini več kakor pet ravnateljev, določijo njegovi kolegi ;
- V občini Trst so poleg tega člani upravnega odbora :
- n)* zastopniki pokrajinske uprave ;

o) ena ali več oseb s posebnim izkustvom v vprašanih pomoči s posebnim ozirom na mladino, ki se imenuje v sporazumu s conskim predsednikom.

Število členov v smislu črk *d)*, *f)*, *m)*, in *o)* mora določiti statut.

Funkcija upravnega odbora traja praviloma tri leta.

Če tekom te dobe odpade kateri izmed članov iz katerega koli razloga, se mora nadomestiti za preostali čas dobe.

ČLEN VI

Pri patronatih, kjer je to primerno z ozirom na število članov ali višino dohodkov, ki jih upravljajo, se mora ustanoviti nadzorni odbor treh članov, ki morajo nadzorovati upravo patronata in o tem poročati občnemu zboru.

Za patronat občine Trst je ustanovitev nadzornega odbora obvezna. Za določitev enega izmed članov nadzornega odbora je pristojna finančna intendantca.

ČLEN VII

Upravni odbor izbere izmed svojih članov predsednika, tajnika in izvršni odbor, obstoječ iz najmanj treh in največ pet članov.

Upravni odbor se sme razdeliti v odseke bodisi po teritorialni razdelitvi občine ali v skladu z različnimi vrstami šol ali pa z ozirom na šolske zavode z različnim učnim jezikom.

V teh primerih mora izvršni odbor določiti enega svojih članov za vsako sekcijo, da ga tam zastopa.

Število članov izvršnega odbora in morebitno razdelitev upravnega odbora v sekcije mora določiti statut.

ČLEN VIII

Člani patronata so tiste korporacije, združenja in osebe, ki plačujejo letne prispevke ali ki plačajo enkratni prispevek za vedno.

Statut mora določiti višino prispevkov in po potrebi razdeliti člane v razne kategorije; če je mogoče, mora statut vsaki kategoriji zagotoviti zastopstvo v upravnem odboru.

Praviloma naj se to zastopstvo določi tako, da pride en zastopnik na vsakih 100 članov.

Člani se morajo letno sklicati na občni zbor, da razpravljajo o poročilu upravnega odbora, da se izjavijo o proračunu in zaključnem računu, ki naj se predloži conskemu šolskemu svetu, da izberejo svoje zastopnike za upravni odbor ter v primeru člana VI člane nadzornega odbora.

ČLEN IX

Patronat dosega namene, določene v členu II, potom:

a) prispevkov, navedenih v členu VIII;

b) letnega prispevka, omenjenega v členu X;

c) dohodkov iz prodaje šolskih spričeval;

d) državnih prispevkov;

e) dohodkov ekonomata, navedenega v členu XI, v tistih občinah, kjer je bil ustanovljen;

f) darov, volil in namemb s strani korporacij in dobrotnikov, v skladu z dotično posebno namembo ;

g) z dohodkom posebnih akcij patronata ;

h) z dohodki svoje lastne imovine.

Prepovedane so zbirke med učenci in učitelji za patronat kakor tudi akcije, ki bi jih oni sami podvzeli.

ČLEN X

Obvezni prispevek za šolski patronat, ki se mora vnesti v občinski proračun po členu 91 f) št. 13 enotnega zakonskega besedila zakona o občinah in pokrajinah, odobrenega s kr. zak. odl. z dne 3. marca 1934 št. 383, se s tem določi na najmanj dve liri za vsako leto in prebivalca, računajoč na podlagi stalnega prebivalstva, kakor sledi iz zadnjega ljudskega štetja ; občine pa smejo vnesti v letni proračun višji znesek.

Če so bile v občinskem proračunu za finančno leto pred finančnim letom, ki je v teku na dan, ko stopi ta ukaza v veljavo, vnešeni prispevki za šolski patronat v višji meri kakor je to določeno v prejšnjem odstavku, sme Zavezniška vojaška uprava na zahtevo višjega šolskega intendanta in po zaslišanju conskega predsednika trajno dodeliti z odredbo ta presežek patronatu.

ČLEN XI

S sklepom upravnega odbora, ki ga mora odobriti višji šolski intendant, se sme pri šolskem patronatu ustanoviti ekonomat za prodajo šolskih knjig in papirja, ki se morajo prodajati učenecem po cenah, ki niso nižje kot tržne cene, patronatu samemu pa po nabavnih stroških prištevši splošne izdatke.

Ekonomat se mora upravljati ločeno od patronata, njegov dobiček pa se mora od časa do časa odvesti v blagajno patronata.

ČLEN XII

Finančno leto patronata začne s 1. oktobrom in konča z naslednjim 30. septembrom.

Upravni stroški vsakega patronata ne smejo presegati 5% dohodkov, če skupni znesek dohodkov ne presega 10.000 lir, 2% za morebitni višji znesek do 100.000 lir, ter 1% za znesek ki presega 100.000 lir.

ČLEN XIII

Patronat sme sprejeti v službo potrebno osebje, vendar le v primeru izrednih in posebnih potreb ter v mejah izdatkov, določenih v prejšnjem členu XII.

Najemanje osebja, omenjenega v prejšnjem odstavku, njegovi prejemki in pravni položaj se mora urediti s pravilnikom, ki ga patronat sestavi na podlagi vzornega pravilnika, ki ga mora odobriti Zavezniška vojaška uprava.

ČLEN XIV

Za službo, ki je v zvezi s koordinacijo dela patronatov, posebno v Trstu, ter dela konzorcijev, ki jih omenja člen XV, se smejo odrediti največ tri stalni učitelji, da opravljajo to malogo v uradu višjega šolskega intendanta od leta do leta ; ti učitelji ne smejo prejeti nobene nagrade v breme proračuna teh patronatov.

ČLEN XV

Šolski patronati se smejo združiti v konzorcije.

Ustanovitev konzorcijev mora odobriti višji šolski intendant na podlagi priporočilnega mnenja conskega šolskega sveta.

Namen konzorcijev je pospeševanje združenih patronatov in olajšanje njihovih nalog; konzorciji so pod nadzorstvom višjega šolskega intendanta in pod varstvom conskega šolskega sveta.

ČLEN XVI

Vse funkcije, ki določa ta ukaz pri šolskih patronatih in konzorciji, so častne in nena-
grajene.

ČLEN XVII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 20. oktobra 1948.

H. P. P. Robertson, polkovnik
za **RIDGELY GAITHER**
brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 365

PREDPISI O STANOVANJSKI URADIH IN STANOVANJSKIH ODBORIH

Ker sodim, da je priporočljivo odrediti, da se nadzor nad stanovanji prenese na conskega predsednika, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Stanovanjski uradi in stanovanjski odbori, ki so bili ustanovljeni na podlagi splošnega ukaza št. 62 z dne 3. julija 1946, s 1. novembrom 1948 prenehajo biti organi Zavezniške vojaške uprave in se podredijo conskemu predsedniku.

ČLEN II

Odstavek 1. — Osebe, ki je bilo nameščeno pri stanovanjskih uradih in pri stanovanjskih odborih neposredno po odredbi Zavezniške vojaške uprave, sme conski predsednik po dnevu, določenem v čl. I, po svojem prevdarku obdržati v službi ali likvidirati njihovo službeno razmerje.

Odstavek 2. — Po 31. decembru 1948 prevzamejo stroške za namestitev uslužbencev, stanovanjskih uradov in stanovanjskih odborov ter stroške za njihovo poslovanje dotične občine same.

Odstavek 3. — Člani stanovanjskih odborov obdrže svoje funkcije in prejeme. Morebitne razrešitve in nova imenovanja članov ukrene conski predsednik.

ČLEN III

Občinski odbor vsake poedine občine sme vsak čas predlagati conskemu predsedniku s sklepom, da naj poslovanje stanovanjskega urada in stanovanjskega odbora v tej občini preneha.

ČLEN IV

Vse pravice in dolžnosti v stanovanjskih zadevah, ki jih je prej imel okrožni komisar in ki so bile v smislu ukaza št. 229 prenešene na ravnatelja za notranje zadeve, preidejo na conskega predsednika.

ČLEN V

Sedanji zakonski predpisi o nalogah in pravicah stanovanjskih uradov in stanovanjskih odborov ter pravila o dodeljevanju stanovanj ostanejo v veljavi, v kolikor so v skladu s predpisi tega ukaza.

ČLEN VI

Vse odločbe, ki so jih izdali ali jih bodo izdali stanovanjski uradi in stanovanjski odbori pred dnem, ki ga določa člen I tega ukaza, ostanejo v veljavi.

ČLEN VII

Neglede na določbe tega ukaza ostanejo pravice, ki jih določa ukaz št. 56 z dne 25. oktobra 1947 ter ukaz št. 161 z dne 16. februarja 1948 v veljavi tudi po dnevu, določenem v čl. I tega ukaza.

ČLEN VIII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 22. oktobra 1948.

H. P. P. Robertson, polkovnik
za **RIDGELY GAITHER**
brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Upravni Ukaz št. 101

DOVOLJENJE ŽIDOVSKI CERKVENI OBČINI V TRSTU ZA SPREJEM VOLILA

Ker je židovska cerkvena občina v Trstu zaprosila Zavezniško vijaško upravo, da se ji dovoli sprejeti volilo, ki ji ga je zapustil gospod Lionello STOCK v svoji oporoki z dne 8. februarja 1946, ki je bila odprta in razglašena dne 8. aprila 1948 glasom predloga za registracijo oporoke št. Rep. 529 v notarskem arhivu v Trstu, in

ker je to prošnjo predpisno odobril conski predsednik in proti njej ni ugovorov,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

DOVOLJENJE ZA SPREJEM VOLILA

S tem se dovoljuje židovski cerkveni občini, da sprejme pod pogoji nižje navedene oporoke volilo, ki ji ga je zapustil gospod Lionello STOCK v svoji oporoki z dne 8. februarja 1946, ki je bila odprta in razglašena dne 8. aprila 1948 glasom predloga za registracijo oporoke št. Rep. 529 v notarskem arhivu v Trstu.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 22. oktobra 1948.

H. P. P. Robertson, polkovnik
za **RIDGELY GAITHER**
brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Upravni ukaz št. 105

SPREMEMBE V KOMISIJI ZA PREISKOVANJE POMORSKIH NEZGOD

Ker je bila z upravnim ukazom št. 35 z dne 3. aprila 1946 imenovana komisija za preiskovanje pomorskih nezgod za pristaniško poveljstvo v Trstu, in

ker je sedaj potrebno spremeniti naziv predsednika te komisije in nadomestiti nekatere člane,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

SPREMEMBA UPRAVNEGA UKAZA ŠT. 35

1. — Naziv predsednika komisije dr. Paolo de Klodič se popravi tako, da se ima glasiti „pristaniški kapitan v Trstu“.
2. — Kapitan Carlo Rankel, sekcijski načelnik pristaniškega poveljstva v Trstu, se imenuje za namestika predsednika komisije namesto kapitana Maria Buttora.
3. — Kapitan Mario de Poltieri v Trstu, via Montorsino 3, se imenuje za člana komisije namesto kapitana Luigija Rismondi.
4. — Kapitan Riccardo Ravasini v Trstu, via Corsica, se imenuje za namestnika člana namesto kapitana Maria Scopinich.

ČLEN II

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 26. oktobra 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Popravek

(UKAZ št. 342 — Poštna in telekomunikacijska služba-stran 571 Uradnega lista št. 39 z dne 11. oktobra 1948)

V III členu, odstavek 1, se beseda „Uprava“ nadomesti z besedo „**Vodstvo**“.

POPRAVEK

(UKAZ št. 347 — Plačevanje doklade za zvišano ceno kruha pri delojemalcih, katerih delovno razmerje je bilo podrejeno kolektivnim delovnim pogodbam-stran 572 Uradnega lista št. 39 z dne 11. oktobra 1948)

1) V V členu se besede „od prvega plačilnega razdobja po 1. oktobru 1948“ nadomestijo z besedami „z učinkom od 1. oktobra 1948“.

2) V V členu b), dopolnilni sklad za socialno zavarovanje, čitaj „**0,03%** za prejemke iz obveznega zavarovanja proti tuberkulozi“ namesto „0,23% za prejemke iz....“

V S E B I N A

U k a z	Stran
št. 303 Reorganizacija šolskih patronatov	606
št. 363 Predpisi za vstop v britsko-ameriško cono Svobodnega tržiškega ozemlja — Sprememba ukaza št. 202	605
št. 365 Predpisi o stanovanjskih uradih in stanovanjskih odborih	610
 Upravni ukaz	
št. 101 Dovoljenje židovski cerkveni občini v Trstu za sprejem volila	612
št. 105 Spremembe v komisiji za preiskovanje pomorskih nezgod	612
Popravek	613